

1ères JOURNEES REGIONALES DE FORMATION EN LOGOMETRIE
Analyse informatisée et interprétation des discours
en sciences du langage, didactique des langues et sciences des textes littéraires
 (Initiation au logiciel Lexico3)

Laboratoire langue et communication



Institut des Lettres et des Langues



Les 1ères Journées régionales de formation en logométrie se sont déroulées les 21 et 22 mai 2015, à la salle de réunion de la bibliothèque centrale du Centre Universitaire Ahmed ZABANA de Relizane.

En plus de ceux venant du département de français de l'établissement hôte, ont participé à ces journées, des enseignants de français et doctorants venant de plusieurs universités de l'ouest algérien à l'instar de celle de Mostaganem, de Tiaret, de Mascara, d'Ain Témouchent et d'Oran.

La cérémonie d'ouverture a été présidée par DR RAHIEL Djelloul, Directeur du Centre Universitaire de Relizane qui a adressé aux participants une courte allocution dans laquelle, après avoir souhaité la bienvenue à toute l'assistance, il a exprimé en particulier le vœu de voir de telles activités scientifiques se multiplier dans les années à venir. Ensuite, ce fut au tour des directeurs, respectivement, de l'Institut des Lettres et des Langues, Dr BRAHIMI Boudaoud, et du Laboratoire Langue et communication, Dr MEFLAH Benabdellah de prendre la parole. Ces deux derniers, qui ont soutenu et encouragé cette manifestation, ont mis en exergue la nécessité de se mettre au diapason des exigences de la recherche actuelle dans le domaine des lettres et des langues et des sciences humaines et sociales en général.

Trois conférences, en plénière, ont été programmées et animées par les coordinateurs de ces journées. En premier lieu, il y a eu l'intervention de M. BOUDAOU Mohamed, qui a porté sur les usages de la logométrie en sciences du langage, didactique des langues et sciences des textes littéraires. Ensuite, M. TIOUIDIOUINE a présenté une synthèse des travaux en logométrie effectués par les enseignants et les étudiants en licence et en master du département de français. Enfin, M. MASMOUDI Madjid a mis en relief un prototype de logiciel, en cours d'élaboration, traitant de la textométrie en langue arabe.

Après une pause, les enseignants-chercheurs ont, durant le reste de la matinée et l'après-midi, suivi un cours de démonstration du logiciel LEXICO 3 assuré par M. BOUDAOU Mohamed. Ce logiciel, élaboré par une équipe de chercheurs de l'Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris 3, accessible et facile d'utilisation, offre plusieurs fonctionnalités et possibilités de recherche.

Munis de leurs micro-portables, les participants ont suivi avec M. BOUDAOU, pas à pas, les dix étapes du cours de démonstration telle l'intégration d'un texte dans la base de données, la réalisation d'une concordance, la création d'une partition du corpus, etc. Les enseignants ont pu ainsi découvrir LEXICO 3 un logiciel qui permet d'effectuer en un temps record une exploration rigoureuse et complète de corpus textuels de longueur assez importante, chose impossible au chercheur.

Durant la seconde journée du 21 mai, les participants ont mis en application les dix étapes, vues en cours de démonstration, en travaillant sur un corpus ramené par l'enseignant-formateur M. BOUDAOU Mohamed. Il s'agit du roman (numérisé) de Rachid BOUDJEDRA intitulé : « Topographie idéale pour une agression caractérisée ».

La cérémonie de clôture présidée par Dr MEFLAH Benabdellah a vu la remise des attestations aux participants, aux organisateurs et aux responsables de cette manifestation.

Les recommandations de ces journées se résument à la nécessité d'élargir l'emploi de la logométrie dans les domaines des sciences humaines et sociales en Algérie et de l'intégrer dans les parcours de formation en licence et en master. Il va sans dire que ce travail ne peut se faire sans la création d'équipes de recherche travaillant dans les trois langues : arabe, français et anglais. En plus des journées de formation, les participants préconisent l'organisation de colloques où des conférenciers nationaux et internationaux pourraient présenter leurs travaux de recherche et confronter leurs points de vue.

Les 1ères journées régionales de formation en logométrie se sont déroulées dans un cadre convivial et collaboratif où enseignants participants et étudiants organisateurs travaillant sur la logométrie ont échangé des points de vue, des idées et même des ébauches de projets en commun. C'est l'objectif escompté dans ce genre de rencontres, car le Centre universitaire de Relizane ambitionne d'être un pôle d'excellence en traitement informatisé des textes.

M. TIOUIDIOUINE Abdelouahid et M. BOUDAOU Mohamed (Département de français)

Photos de la manifestation



Cérémonie d'ouverture présidée par Dr RAHIEL Djelloul, Directeur du Centre universitaire. A sa gauche, Dr MEFLAH Benabdellah, directeur du Laboratoire « Langue et communication » et M. BERREHAL Nabil Zoheir, chef de département. A sa droite, Dr BRAHIMI Boudaoud, directeur de l'Institut des Lettres et des Langues et M. TIOUIDIOUINE Abdelouahid, co-coordonnateur des ces journées,



M. BOUDAOU Mohamed, co-coordonnateur des ces journées et enseignant -formateur entame ces journées de formation en présentant un cours de démonstration du LEXICO 03



Les enseignants participants suivant le cours de démonstration



Cérémonie de clôture présidée par Dr MEFLAH Benabdellah.



Photo souvenir regroupant l'ensemble des enseignants participants, les organisateurs ainsi que quelques invités

Impressions des participants

- ♦ « Je trouve que cette formation est très bénéfique surtout pour nos recherches en doctorat. mais personnellement, il me faut d'autres séances pour pouvoir maîtriser LEXICO 3, car après l'avoir découvert, je trouve qu'il est indispensable pour ma recherche. » **Souad SEGHIER, Centre universitaire de Relizane**
- ♦ « Je compte exploiter LEXICO 3 dans mon corpus de recherche et dans les travaux d'encadrement des étudiants, après bien sur l'avoir bien maîtrisé » **Amal CHELIHI, Université de Mascara**
- ♦ « Cette formation m'a été utile car je travaille sur l'enseignement avec les TICE. » **BELDJERD Khadidja Nalma, Centre universitaire de Relizane**
- ♦ « Ce genre de formation va nous aider à traiter notre corpus et notre questionnaire de manière automatique. Donc, ces différents logiciels ne sont qu'un pis-aller pour gagner du temps et s'en passer d'une méthode fastidieuse et archaïque... » **BENDREF Laila, Centre universitaire de Relizane**
- ♦ « LEXICO 3 permet un traitement automatique et scientifique de données, cela nous permet de gagner énormément de temps et d'approcher différemment les enquêtes. Cela nous renseigne sur des détails importants qui peuvent être ignorés. » **HASSAM Asmaa, Université d'Oran**
- ♦ « Pour la durée de la formation, je pense qu'elle n'est pas suffisante car j'aurais aimé testé mon corpus en troisième étape: 1- théorie 2- pratique (exercice) 3- traitement d'une partie du corpus de candidat. » **DOULATE SEROURI Hamida, Université de Tiaret**
- ♦ « J'ai déjà fais une séance avec un formateur étranger, en 2006, mais comme je n'ai pas fais l'application tout de suite, j'ai tout oublié. Mais, lors de ces deux journées, j'ai eu l'occasion de pratiquer sur mon micro les exercices proposés par Mr Boudaoud que nous remercions énormément. Inchallah, grâce à vous (Enseignants- Etudiants et Ingénieurs), je vais utiliser lexico3 dans une partie de ma thèse. » **YAAGOUR Fatima, Centre universitaire de Relizane**
- ♦ « Personnellement, j'ai été satisfaite de la formation. Toutefois, je trouve que deux journées sont insuffisantes » **BAHRI Souad Centre universitaire d'Ain Témouchent**

- ♦ Photos: Benaouda SIARI / Aoued CHEMLAL
- ♦ Fiche élaborée par : Abdelouahid TIOUIDIOUINE